

# NOI REGULI DE SECURITATE ALE UE PE AEROPORTURI

## INFORMAȚII ÎN SPRIJINUL PASAGERILOR

Pentru a proteja pasagerii de noua amenințare reprezentată de explozibili lichizi, Uniunea Europeană (UE) a adoptat noi reguli de securitate care limitează cantitatea de lichide ce poate fi trecută prin punctele de control de securitate. Aceste reguli se aplică tuturor pasagerilor care pleacă de pe aeroporturile din Uniunea Europeană, indiferent de destinație.

Aceasta înseamnă că, la punctele de control de securitate, în plus față de controlul privind celelalte obiecte interzise, pasagerii vor fi supuși unui control suplimentar în privința lichidelor transportate asupra lor sau în bagajele de mână. Noile reguli nu limitează cantitățile de lichide cumpărate din magazinele de tip „Duty-Free”, situate dincolo de punctul de prezentare a cărții de îmbarcare sau de la bordul aeronavelor operate de companiile aeriene din Uniunea Europeană.

Noile reguli se aplică începând cu data de 6 noiembrie 2006 pe toate aeroporturile din Uniunea Europeană, Norvegia, Islanda și Elveția și vor rămâne în vigoare până la o notificare ulterioară.

### CE ESTE NOU?

#### Atunci când se fac bagajele

Pasagerilor le este permis să ia în bagajele de mână doar cantități mici de lichide. Aceste lichide se pot prezenta în recipienti de până la 100 ml fiecare. Toți acești recipienti trebuie introduși într-o pungă de plastic transparentă, prevăzută cu un sistem de închidere/deschidere. Capacitatea pungii nu trebuie să depășească un litru pentru fiecare pasager în parte.

#### La aeroport

Pentru a ajuta personalul de control și securitate să identifice lichidele:

- trebuie să fie prezentate spre examinare toate lichidele;
- trebuie să fie scoase paltoanele, pardesiile și sacourile; toate acestea vor fi controlate separat;
- trebuie scoase calculatoarele portabile și celelalte dispozitive electrice mari din bagajele de mână; toate acestea vor fi controlate separat.



### Lichide:

- apă și alte băuturi, supe, siropuri;
- creme, loțiuni și uleiuri;
- parfumuri;
- spray-uri;
- geluri, inclusiv geluri de păr și geluri de duș;
- conținutul recipientelor sub presiune, inclusiv spume de ras, alte spume și deodorante;
- paste, inclusiv paste de dinți;
- amestecuri de substanțe lichide și solide;
- produse cosmetice pentru machiaj;
- orice alte articole de consistență asemănătoare.

### CE NU SE SCHIMBĂ

#### Pasagerilor le este permis:

- să introducă lichide în bagajele înregistrate; noile reguli se aplică în exclusivitate bagajelor de mână;
- să introducă în bagajele de mână medicamente și produse impuse de un regim alimentar special, inclusiv alimente pentru copiii sugari, destinate folosirii pe întreaga durată a călătoriei; este posibil ca în aceste cazuri, pasagerilor să li se solicite să dovedească faptul că aceste lichide le sunt necesare;
- să cumpere lichide precum băuturi și parfumuri de la magazinele de tip „Duty-Free” din aeroporturile UE, situate dincolo de punctul de prezentare a cărții de îmbarcare sau de la bordul aeronavelor operate de companiile aeriene din Uniunea Europeană. În cazul în care aceste lichide sunt vândute și livrate în pungi sigilate, acestea nu trebuie deschise înainte de efectuarea controlului de securitate. Dacă pasagerii se află în transfer pe un aeroport din UE, atunci nu trebuie să deschidă punga înainte de a fi controlați pe aeroportul de transfer sau pe ultimul aeroport de transfer dacă se transferă de mai multe ori; toate aceste lichide sunt suplimentare cantităților din pungile prevăzute cu sistem de închidere/deschidere menționate mai sus.

Pentru nelămuriri, pasagerii sunt rugați să solicite informații companiilor aeriene transportatoare sau agențiilor de turism, înainte de efectuarea călătoriei. De asemenea, pasagerii sunt rugați să fie înțelegători și să coopereze cu personalul de securitate de pe aeroporturi, dar și cu personalul companiilor aeriene.

Acest GHID a fost elaborat de Comisia Europeană în colaborare cu „Association of European Airlines” și „Airports Council International Europe”.  
Important: GHIDUL este destinat informării pasagerilor și are la bază reglementările aplicabile ale Uniunii Europene.

# NEW EU SECURITY RULES AT AIRPORTS

## A BRIEF GUIDE TO HELP YOU

To protect you against the new threat of liquid explosives, the European Union (EU) has adopted new security rules that restrict the amount of liquids that you can take through security checkpoints. They apply to all passengers departing from airports in the EU whatever their destination.

This means that, at security checkpoints, you and your hand luggage must be checked for liquids in addition to other prohibited articles. However, the new rules do not limit the liquids that you can buy at shops located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline.

The new rules apply from Monday, 6 November 2006 at all airports in the EU and in Norway, Iceland and Switzerland until further notice.

### WHAT IS NEW?

#### While packing

You are only allowed to take small quantities of liquids in your hand luggage. These liquids must be in individual containers with a maximum capacity of 100 millilitres each. You must pack these containers in one transparent, re-sealable plastic bag of not more than one litre capacity per passenger (see photo below).

#### At the airport

To help screeners detect liquids, you must:

- present all liquids carried to the screeners at security checkpoints for examination;
- take off your jacket and/or coat. They will be screened separately whilst you are screened;
- remove laptop computers and other large electronic devices from your hand luggage. They will be screened separately whilst you are screened.



#### Liquids include:

- water and other drinks, soups, syrups
- creams, lotions and oils
- perfumes
- sprays
- gels, including hair and shower gels
- contents of pressurised containers, including shaving foam, other foams and deodorants
- pastes, including toothpaste
- liquid-solid mixtures
- mascara
- any other item of similar consistency

### WHAT DOES NOT CHANGE?

You can still:

- pack liquids in bags that you check in – the new rules only affect hand luggage;
- carry in your hand luggage medicines and dietary requirements, including baby foods, for use during the trip. You may be asked for proof that they are needed;
- buy liquids such as drinks and perfumes either in an EU airport shop when located beyond the point where you show your boarding pass or on board an aircraft operated by an EU airline. If they are sold in a special sealed bag, do not open it before you are screened – otherwise the contents may be confiscated at the checkpoint. (If you transfer at an EU airport, do not open the bag before screening at your airport of transfer, or at the last one if you transfer more than once).

All these liquids are additional to the quantities in the re-sealable plastic bag mentioned above.

If you have any doubts, please ask your airline or travel agent in advance of travel. Please be courteous and cooperate with airport security and airline staff.